

技術分析大師

MARKET
MASTERS

論

金融操作

JAKE BERNSTEIN 著
黃 嘉 斌 譯



寰宇財金 41

技術分析大師 論金融操作

Market Masters

How Successful Traders Think,
Trade and Invest and How You Can Too!

Jake Bernstein 著

黃 嘉 斌 譯



Dearborn
Financial Publishing, Inc.

14 金銀字號



柏大琳公術苑

外銀蠟金舖

Market Masters

by Jake Bernstein

Copyright © 1994 by Jacob Bernstein

Chinese language edition arranged with

Dearborn Financial Publishing, Inc.

through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Chinese Language copyright © 1996 International Publishing Co.

All Right Reserved

Jake Bernstein
著

Dearborn
Financial Publishing, Inc.



目 錄

謝辭.....	3
引言.....	5
第 一 章 金融大師.....	1
第 二 章 伯恩斯坦積沙成塔.....	15
第 三 章 喬治·安傑爾 (George Angell)	
有效經驗.....	31
第 四 章 吉拉德·亞培爾 (Gerald Appel)	
克服情緒.....	39
第 五 章 布魯斯·貝考克 (Bruce Babcock)	
專家績效追蹤者.....	47
第 六 章 喬治·雷恩 (George Lane)	
隨機指標之父.....	59

第 七 章	康拉德·萊斯里 (Conrad Leslie)	
	驅動市場的預測.....	71
第 八 章	羅伯·布里希特 (Robert Prechter)	
	艾略特波浪理論大師.....	87
第 九 章	威里斯·韋達 (Welles Wilder)	
	Delta與RSI的推動者.....	101
第 十 章	賴利·威廉斯 (Larry Williams)	
	當代的傳奇人物.....	111
第十一章	交易成功的關鍵.....	123
第十二章	交易心理.....	135
第十三章	結 論.....	147
參考書目		149

謝 辭

非常感謝欣然接受我訪問的大師。他們給我的時間雖然短暫，卻嘉惠其他人邁向財富及成功的道路，十分感激Ellen Gordon，大力幫助我所有的採訪。我特別感謝我的編輯，Dearborn Financial Publishing公司的Karen Christenden，對我在完成本書期間造成延誤所表現的耐心和寬容。當然，我也要謝謝我公司的員工，他們慷慨撥冗，為本書修訂文稿。在撰寫初稿時，家人的耐性令我感激，儘管他們非常熟悉這樣的過程，但仍須付出代價。

最後，我感謝所有讀者對我努力付出的支持，購買本書並且在其中尋找意義。

讀者若需要我協助，歡迎寫信到下列地址：

Jake Benstein

MBH Commodity Advisors, Inc.

P.O.Box 353

Winnetka, IL 60093

引言

期貨市場無疑是資本主義的最後堡壘。在今天複雜的經濟環境與投資策略中，甚少有領域能夠像期貨市場讓尋常人如此容易掌握潛在的成功機會。是的，期貨交易員虧損是眾所皆知的事。沒錯，在所有的投機領域，期貨交易即使不是最具有挑戰性的行業，但也算是其中之一。

的確，期貨選擇權的成功機率更低於期貨合約。我們也知道，期貨市場行情變動詭譎，短短數分鐘內，價格便可以呈現巨幅波動。沒錯！專業交易員比一般散戶擁有明顯的優勢。然而，即使有種種缺點，我不知道相較之下有何工具能像期貨一樣以有限的風險，提供如此可觀的潛在。這並不表示風險是有限的，期貨交易的虧損風險確實可以十分可觀。但是，就潛在報酬來說，這些風險是合理的；而且在完善的風險管理方法下，依我之見，期貨交易是世界上最棒的遊戲！

……就潛在報酬來說，這些風險是合理的；而且在完善的風險管理方法下，依我之見，期貨交易是世界上最棒的遊戲！

輸贏之分

期貨交易在極短的時間內便可積聚龐大的財富。當然，我們也不可以忽略銅板的另一面。期貨交易在甚短的時間內也可以讓人傾家蕩產。那麼，在期貨交易中，贏家與輸家的分野又是什麼？

從數百年前第一口期貨合約交易以來，這個問題便令交易員感到疑惑、好奇、沈迷、深思與挫折。雖然人們往往費盡心思尋求保護，但問題的答案其實很單純。然而，由於執行極為困難，至少表面上如此，答案再簡單也沒用。許多研討會、書籍、論文、講座均嘗試涵蓋此一主題，但是成功之鑰難以掌握，唯有透過各種經得起時間考驗的技巧才能竟其功。

交易成功的絕竅不僅是可以掌握的，也可以學習與教導。最有效的學習方式之一是用例子來學習。本書稍後將提出數篇的訪問紀錄。並分析其內容，透過實例幫助說明邁向成功交易之道。

克雷門·史東的訓誨

1980年代中期的一個酷暑日子裡，我非常幸運地在芝加哥有了一次際遇，改變我的交易生涯。數週前，我一時興起撥電話到克雷門·史東（W. Clement Stone）的辦公室，他是美國聯合保險公司（Combined Insurance Company of America）的靈魂人物。僅僅倚賴決心與狂熱積極的態度，史東先生——或

「克雷門」——建立了龐大的保險王國，並凝聚了可觀的財富。史東先生白手起家致富的故事深深吸引著我。我的住處距史東先生與他的王國很近，於是我要求是否可以訪問他。令我非常驚訝地，他同意了。

在幾個「隨員」的陪伴下，克雷門來到了他公司的攝影棚，一絲不苟的穿著——西裝、白襯衫與領結，鬍鬚微捲，經過刻意的整理而顯得十分威嚴。當克雷門走進房間時，今人肅然起敬，迄今筆墨難以形容。他滿懷自信，舉止有度。他伸出手，我迎上握住。他握手十分有力而專注。他直視我的眼睛——那是一種洞穿、深邃且無所不知的眼神。

態度與運氣

我告訴史東先生非常榮幸能夠訪問他，並且表達這次訪問的目的，是希望瞭解他的經營哲學，進而瞭解他常保積極心態所需的心理技巧。我心裡的問題：史東的成功是否真正取決於他的態度，或他只是恰巧遇到天時地利而已。對於所有成功的人，我都會提出這個問題，但唯有檢驗明確的事實之後，才会有答案。有些交易員宣稱成功是因「時來運轉」，其他人說是遇到貴人，更多的人則認為是卡位有成。我不同意這些觀點，克雷門·史東也是。

積極的心態

史東除了擁有某企業王國與龐大的財富，也是「積極心態」（Positive mental attitude，簡稱PMA）的熱忱倡導者。此

一觀念的著名倡導者除了史東，尚有歐格·曼狄諾（Og Mandino）、諾曼·皮爾（Norman Vincent Peale）與拿破倫·席爾（Napoleon Hill）。史東認為，成功的力量來自內心，積極的動機可以克服成功的一切障礙。擁護積極心態觀點的人認為，要佔天時地利，必須接有正確的態度掌握成功的機會。

倡導積極心態的人，發行了許多書籍、影片與刊物，教育美國大眾有關積極心態的效益與技巧。我雖然深信積極心態具有真正的價值，任何致力於獲致與保持成功的人都應該研究它，但許多人不以爲然。積極的態度不能夠由某些模糊而曖昧的概念所取代，例如：運氣、有利地位或政治影響力。這不表示其他的成功方法不具效用，而是爲了促進這些其他方法的功能，首先必須擁有紮實的積極心態。某人嘗試透過政治運作來創造機會成就其目標，便必須對自身的能力有信心，否則無法成功。

不論我們是否同意積極心態可以幫助提升成功的機會，但在期貨交易內奮力搏取成功的過程中，仍存在著一項事實，就像缺乏積極的態度輕易妨礙成功，消極的態度也將輕易招致毀滅。瞭解這項事實之後，我發覺我對克雷門·史東的訪問不僅在學術觀點上極爲有趣，也爲我的期貨交易提供了極有力的助益。

……在期貨交易內奮力搏取成功的過程中，仍存在著一項事實：就像缺乏積極的態度將輕易妨礙成功，消極的態度也將輕易招致毀滅。

我提出一個適切的問題：「史東先生，你是美國歷史上最成功的人之一。你成功的最主要因素是什麼？」下文將儘可能精確地重述他的回答。

思考、觀察與行動

「想要成功，你需要鍛鍊與掌握三個要點。我七歲的時候，擁有自己的送報路線；十一歲時，擁有自己的報攤；十六歲時，開始推銷保險。我來到城內的銀行辦公大樓，走近銀行總經理的辦公桌前。我說，『先生，我可以佔用您的一點時間？』他看著我，並說，『年輕人，你是不是想賣給我些什麼呢？』我回答『是的。』他說道：『那麼不要求佔用我的時間。就直接佔了吧！』」這個時候，史東正視著我的眼睛，似乎表示他已經提出了一個重要觀點。我也回以認同的眼神，以示我完全領會他的意思。

史東繼續說：「想要成功，你需要在計劃中納入三個要素。首先，你必須思考，思考你想要做什麼，以及你將如何去。其次，你必須觀察機會後，當機會出現時，你必須採取行動。你必須思考、觀察與行動。它們是成功的要件。」這些重要的字眼為我的期貨交易生涯開啓了一個嶄新而有效的策略。身為交易員，我發覺幾乎沒有施展潛力，因為我以一種漫無計畫的態度來處理市場的工作，而且不具有成功的意圖與素質。

「你必須思考、觀察與行動。它們是成功的要

件。」——克雷門·史東

首先，我沒有認真地思考；相反地，我是在祈求。我祈求成功，而且是以一種模糊的方式來祈求；這是我存心造成的。至於一個可以實現的攻擊計劃，那我就完全沒有了。其次，當機會出現時，我無法掌握它們，因為我執意不願錯失機會，又不確定所追求的機會是什麼，因此當機會出現時，卻看不見它們。最後，因為無法觀察機會，所以我就不能以一種能夠導致成功結果的方式來採取行動。換言之，我非常缺乏史東所提及的成功三要素中的任何要素。基於這個理由，我大幅改變自己的行為，最後並因此得以成為成功的交易員。如果史東沒有在此關鍵日子裡給我這些建議，我的成功之路不是不可能的話，就是十分艱難。

本書能夠提供給你什麼

我不敢自認能夠像克雷門·史東及其「積極心態」的同志一樣，提供勵志的言論；我也不敢承本書將可改變你的交易生涯。然而，我卻能夠向你保證本書的價值：

- 研究本書的訪問內容，尤其是訪問內容的分析，各位當可深入瞭解這些巨匠的思考與行動過程，他們透過努力與動機，在股票與期貨交易的領域內揚威立萬。
- 比較你和這些市場分析與交易大師的行為與態度，以確認或否定你的導向，並或許因此提醒你改變行為與交易。